Environment & Society Portal

Multimedia Library Collection: Environment and History (journal)

"Botanical Transculturation: Japanese and British Knowledge and Understanding of *Aucuba japonica* and *Larix leptolepis* 1700-1920"

Tachibana, Setsu, and Charles Watkins

Tachibana, Setsu, and Charles Watkins. "Botanical Transculturation: Japanese and British Knowledge and Understanding of *Aucuba japonica* and *Larix leptolepis* 1700-1920." *Environment and History* 16, no. 1 (Feb. 2010): 43–71. doi:10.3197/096734010X485292 . Republished by the Environment & Society Portal, Multimedia Library. http://www.environmentandsociety.org/node/7598.

Two species, *Aucuba japonica* and *Larix leptolepis*, introduced from Japan to Britain provide examples of different types of transculturation. We demonstrate the complexity of the interchange of Japanese and European knowledge of natural history in the late eighteenth and early nineteenth centuries. The importance of this exchange and interaction was consciously underplayed by those recounting the discovery of plants by European collectors. We identify different modes of transculturation. Initially, most introduced plants are celebrated as exotic but after a period of testing the most popular plants become culturally assimilated. Some plants may, at a later stage, become physically hybridised. The hardiness of the plants was a crucial factor for successful cultural assimilation. In Britain, *Aucuba japonica* was initially celebrated as an exotic but over time became culturally assimilated, particularly in town and city gardens. *Larix leptolepis* also became assimilated through its economic timber value and became physically hybridised with the European larch in Scotland to produce *Larix eurolepis*.

— Text from The White Horse Press website

All rights reserved. © 2010 The White Horse Press

Download:

PDF: https://www.environmentandsociety.org/sites/default/files/key_docs/eh161_tachibana_watkins.pdf

Related links:

Environment and History (journal) Collection, Multimedia Library, Environment & Society Portal

"Botanical Transculturation: Japanese and British Knowledge and Understanding of *Aucuba japonica* and *Larix leptolepis* 1700-1920"

Source URL: http://www.environmentandsociety.org/node/7598

Print date: 05 November 2026 00:59:52

- *Environment and History* at The White Horse Press
  http://www.whpress.co.uk/EH.html

Websites linked in this text:

- http://dx.doi.org/10.3197/096734010X485292
- http://www.whpress.co.uk/EH/EH1602.html

Environment and History (journal) Collection, Multimedia Library, Environment & Society Portal
"Botanical Transculturation: Japanese and British Knowledge and Understanding of *Aucuba japonica* and *Larix leptolepis* 1700-1920"
Source URL: http://www.environmentandsociety.org/node/7598
Print date: 05 November 2026 00:59:52